

"2007深圳·香港城市\建筑双城双年展"丛书 2007 Shenzhen Hong Kong Bi-City Biennale

对话

Conversations
Conversaciones
Konversationen
Conversations
Coversazioni
Gesprekken
Conversas
Samtaler
беседы
תוחיש

城市更新中的规划与经营

Planning and Managing in Urban Regeneration

宁波波特曼酒店 10/24/2007

责任编辑：王 昕 郭良原

封面设计：Seton Beggs

图书在版编目 (CIP) 数据

对话 / 深圳城市 \ 建筑双年展组委会编 . — 深圳 : 深圳报业集团出版社, 2007.12

(2007 深圳 · 香港城市 \ 建筑双年展丛书)

ISBN 978-7-80709-076-2

I. 对… II. 深… III. 城市建筑—建筑设计—文集
IV. TU984-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 180625 号

对 话

深圳城市 \ 建筑双年展组委会 编

深圳报业集团出版社出版发行

(518009 深圳市深南大道 6008 号)

深圳彩帝印刷有限公司印制 新华书店经销

2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

开本 : 787mm × 1092mm 1/64

字数 : 10 千字 · 印张 : 1.5

ISBN 978-7-80709-076-2 定价 : 20.00 元

深报版图书版权所有, 侵权必究。

深报版图书凡是有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

"07深圳·香港城市\建筑双城双年展"

2007 Shenzhen & Hong Kong Bi-City Biennale of Urbanism Architecture

对话

Conversations

城市更新中的规划与经营

Planning and Managing in Urban Regeneration

宁波波特曼酒店 10/24/2007



深圳报业集团出版社
SHENZHEN PRESS GROUP PUBLISHING HOUSE



中国 / CHINA

宁波/Ningbo



地点：

Location:

Endroit

Localización

Position

Posizione

Plaats

Posição

Plads

Положение

位置

موقع

ᄡᆞᆫ

论坛发言人

马清运，建筑学教授，建筑师

沈磊，城市规划师，建筑师

韩林飞，建筑学教授，建筑师

李亮聪，建筑学教授，建筑师

Mark S. Gangi，建筑学教授，建筑师



主持人：刘宇扬，建筑师

Forum Speakers:

Ma Qingyun, Professor on architecture, Architect

Shen Lei, Urban planner, Architect

Han Linfei, Professor on architecture, Architect

Anderson Lee, Professor on architecture, Architect

Mark S. Gangi, Professor on architecture, Architect



Moderator: Liu Yuyang, Architect

关于论坛:

根据本届深圳香港城市\建筑双年展“策展人比参展人多”的指导思想,世界各地的知名理论家、作家、实践家将汇聚一堂,共同探讨与双年展主题“城市再生”相关的中国城市现状,演讲者与听讲者之间的论坛将掀起一场场头脑风暴。

章节

导言
演讲
讨论

页码	11
页码	15
页码	45

Introduction to Forums:

In the spirit of the Biennales's "more curators than exhibitors" initiative, forums will be held as an exchange of instantaneous ideas between speakers and audience. Renowned and highly respected theorists, authors, and practitioners from around the world will gather to discuss China's urban condition as it relates to the Biennale's theme, *City of Expiration and Regeneration*.

Chapters:

Introduction	Page No. 11
Presentation	Page No. 15
Discussion	Page No. 45

商业广场
邀请活动新闻发布会

暨2007深圳香港城市建筑双年展“城市再生”研讨会

宁波NINGBO
2007.10.24

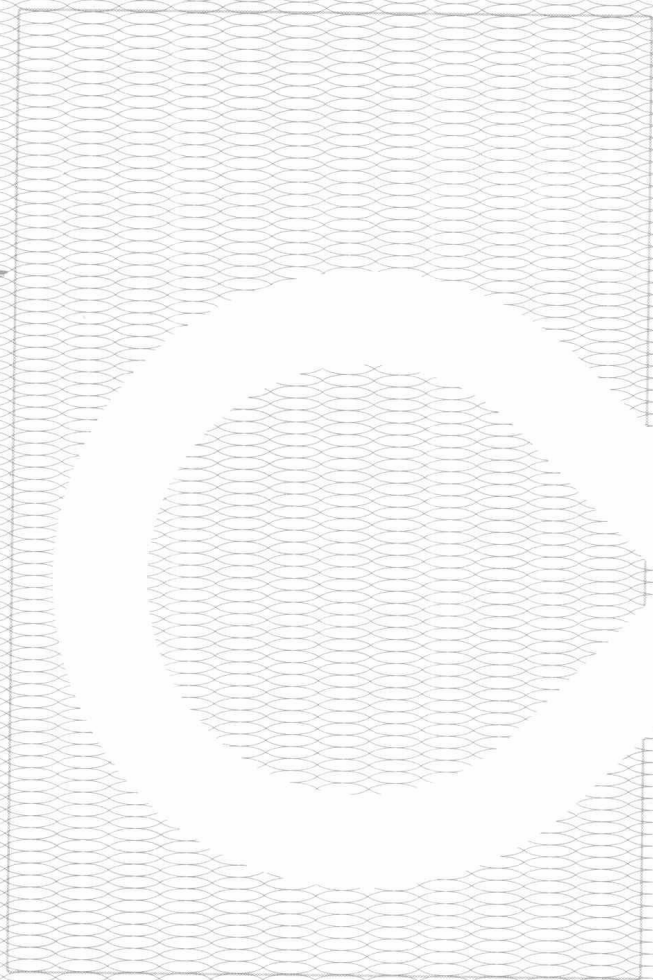
主办单位: LINK

LINK





此为试读，需要完整版DF请访问：www.erton.com



导言

Introduction:

Introduction

Introducción

Einleitung

Introduzione

Inleiding

Introdução

Indførelse

Введение

導入

مقدم

המדקה

城市再生的议题需要更有创造力：我们要 有聪明的持续性、有智慧的持续性、 为未来留出更多生存可能的持续性。

中国自1949年社会和城市管理结构发生改变后，城市规划建设经历了三十多年的半停滞状态，规划建设和城市管理的相关经验因而出现断层；另一方面，很多传统的城市规划与管理经验对于当代快速城市化的中国已不适用。在这一局面中，作为规划管理机构，如何树立城市品牌，经营城市，探索新的制度、规范、土地开发模式，让城市在快速更新过程中保持良性循环和持久竞争力，是亟需思考的问题。

2007深圳香港城市建筑双年展的参展团队来自近30个国家的110个参展团队，其中有30多个来自中国本土的建筑与艺术领域。策展团队由马清运、刘宇扬、Charlie Koolhaas、Peter Zellner和陈展辉组成。本届双年展策展行为首先就是突破性的，总策展人马清运联系了全世界近300位专业策展人，共同从文字和理念上响应“城市再生”这个主题，形成了“策展人比参展人多”的局面。

“城市串门”是主题为“城市再生”的2007年深圳香港城市建筑双年展中一个重要项目，宁波是“城市串门”的参与城市之一。宁波与周边城市上海、杭州的双城、多城局面与双年展深圳、香港双城关系相似。此次宁波论坛希望能借由对“城市再生”主题的讨论，对宁波未来发展进行全新思考。

The topic of City of Expiration and Regeneration calls for more creativity: we should be intelligent enough to maintain the sustainable development in the future.

Over thirty years has China's urban planning and management level been behind pace of the fast development of Chinese cities since 1949. How to manage a city well and erect its brand? Where are the matching policies and new mode of land using? What's the sustainable solution for a constantly changing city to live in a vital circulation? These are all the pressing questions to contemporary city planners and managers.

About 110 teams from nearly 30 countries participated in Shenzhen and Hong Kong Biennale of Architecture\Urbanism 2007, including over 30 ones from the Chinese local architecture and artistic sectors. The curating team is composed of Ma Qingyun, Liu Yuyang, Charlie Koolhaas, Peter Zellner and Sunny Chen. The Biennale this year is a breakthrough itself. The chief curator Ma Qingyun contacted nearly 300 professional curators in the world to express the subject of "City of Expiration and Regeneration" from the aspects of character and concept, thus forming the situation that the number of curators is more than exhibitors.

"Guerrilla Forum" is an important program of the Shenzhen and Hong Kong Biennale of Architecture\Urbanism 2007 themed "City of Expiration and Regeneration." Ningbo is one of the cities in the program. The relationship between Ningbo and peripheral cities like Shanghai and Hangzhou is similar to that between Shenzhen and Hong Kong. By the forum of "City of Expiration and Regeneration," Ningbo hopes to reconsider its future development.

演讲

➤ **Presentation:**

Présentation

Presentación

Darstellung

Presentazione

Presentatie

Apresentação

Forevisning

Представление

提示

م. ي. د. ق. ت. ل.

הגצה